

# Exo

## Chapter 11

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

|                                                                                      |                            |                       |                       |                           |                       |                       |                       |                        |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|---|
| פֶּרַעֲוֹה־עַל־אָבִיאֶחֱדָה־נֶּגַעעוֹדמֹשֶׁהאֶל־יְהוָהוַיֹּאמֶר                      | Pharaoauf-ich-wird-bringen | eins                  | Plage                 | noch                      | Mose                  | zu-                   | HERR                  | und-sagte              | 1 |
| <a href="#">H6547</a>                                                                | <a href="#">H0935</a>      | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H5061</a> | <a href="#">H5750</a>     | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a>  |   |
| כֻּלָּהכְּשֶׁלִּיחוֹמִזָּהאֲתֶכֶםיִשְׁלַחכֵּןאַחֲרַי־מִצְרַיִםוְעַל־נִרְשָׁנִירְשָׁה | completelyals-er-sends     | von-hier              | du                    | er-wird-senden            | so                    | nach-                 | Aegypten              | und-auf-driving-heraus |   |
| <a href="#">H3617</a>                                                                | <a href="#">H7971</a>      | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7971</a>     |                       |                       | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H1644</a>  |   |
|                                                                                      |                            | מִזָּה:               | אֲתֶכֶם               | יִנְרֶשׁ                  |                       |                       |                       |                        |   |
|                                                                                      |                            | von-hier              | du                    | er-wird-vertreiben-heraus |                       |                       |                       |                        |   |
|                                                                                      |                            | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1644</a>     |                       |                       |                       | <a href="#">H1644</a>  |   |

Und Jehova sprach zu Mose: Noch eine Plage will ich über den Pharao und über Ägypten bringen; danach wird er euch von hinnen ziehen lassen. Wenn er euch vollends ziehen lassen wird, so wird er euch sogar von hier wegtreiben.

|                                                           |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| רֵעֵהוּמֵאֵתוְאִישׁוְיִשְׁאַלּוּהָעָםבְּאָזְנִינָאדִבֶּר־ | sein-Naechster        | von-                  | ein-Mann              | und-lass-ihnen-fragen | das-Volk              | in-Ohren-von          | bitte                 | sprich-               | 2 |
| <a href="#">H7453</a>                                     | <a href="#">H0854</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H7592</a> |                       |                       | <a href="#">H0241</a> | <a href="#">H4994</a> | <a href="#">H1696</a> |   |
| זָהָב:וְכֻלִּיכֶסֶףכְּלִי־רְעוּתָהּמֵאֵתוְאִשָּׁה         | Gold                  | und-articles-von      | Silber                | articles-von-         | ihr-Naechster         | von-                  | und-eine-Frau         |                       |   |
| <a href="#">H2091</a>                                     | <a href="#">H3627</a> | <a href="#">H3701</a> | <a href="#">H3627</a> | <a href="#">H7468</a> | <a href="#">H0854</a> | <a href="#">H0802</a> |                       |                       |   |

Rede doch zu den Ohren des Volkes, daß sie ein jeder von seinem Nachbarn und eine jede von ihrer Nachbarin silberne Geräte und goldene Geräte fordern.

|                                                                           |                       |                       |                       |              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| מֹשֶׁההָאִישׁוְגַםמִצְרַיִםבְּעֵינֵיהָעָםחֵןאֶת־יְהוָהוַיֵּתֵן            | Mose                  | der-Mann              | auch                  | Aegypten     | in-Augen-von          | das-Volk              | Gunst                 | -                     | HERR                  | und-gab               | 3 |
| <a href="#">H4872</a>                                                     | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H1571</a> | <a href="#">H4713</a> |              |                       |                       | <a href="#">H2580</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5414</a> |   |
| וּבְעֵינֵיגְדוֹלמֵאֵדבְּאֶרֶץמִצְרַיִםבְּעֵינֵימִצְרַיִםבְּאֶרֶץמִצְרַיִם | und-in-Augen-von      | Pharao                | Knechte-von-          | in-Augen-von | Aegypten              | in-Land-von           | sehr                  | gross                 |                       |                       |   |
|                                                                           | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H5650</a> |                       |              | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3966</a> |                       |                       |                       |   |
|                                                                           |                       |                       |                       |              |                       |                       | ס                     | הָעָם:                |                       |                       |   |
|                                                                           |                       |                       |                       |              |                       |                       | -                     | das-Volk              |                       |                       |   |

Und Jehova gab dem Volke Gnade in den Augen der Ägypter. Auch war der Mann Mose sehr groß im Lande Ägypten, in den Augen der Knechte des Pharao und in den Augen des Volkes.

|                                        |                       |                       |                       |                |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|----------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| יוֹצֵאאֲנִיחַלֵּילָהכַחֲצֹתיְהוָהאָמַר | herausgehend          | ich                   | der-Nacht             | ueber-midnight | HERR                  | sagte                 | so                    | Mose                  | und-sagte             | 4 |
| <a href="#">H3318</a>                  | <a href="#">H0589</a> | <a href="#">H3915</a> | <a href="#">H2676</a> |                | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3541</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H0559</a> |   |
|                                        |                       |                       |                       |                |                       |                       | מִצְרַיִם:            | בְּתוֹךְ              |                       |   |
|                                        |                       |                       |                       |                |                       |                       | Aegypten              | inmitten-von          |                       |   |
|                                        |                       |                       |                       |                |                       |                       | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H8432</a> |                       |   |

Und Mose sprach: So spricht Jehova: Um Mitternacht will ich ausgehen mitten durch Ägypten;

|                                                            |                                                         |                                                       |                                                       |                                                  |                                                     |                                             |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| מְבֹרָךְ<br>von-Erstgeborener-von<br><a href="#">H1060</a> | מִצְרַיִם<br>Aegypten<br><a href="#">H4714</a>          | בְּאֶרֶץ<br>in-Land-von<br><a href="#">H0776</a>      | בְּכוֹר<br>Erstgeborener<br><a href="#">H1060</a>     | כָּל-<br>jeder-<br><a href="#">H3605</a>         | וּמָת<br>und-wird-sterben<br><a href="#">H4191</a>  |                                             |
| אֲשֶׁר<br>der<br><a href="#">H8198</a>                     | הַשְּׂפָחָה<br>der-maidservant<br><a href="#">H8198</a> | בְּכוֹר<br>Erstgeborener-von<br><a href="#">H1060</a> | עַד<br>zu<br><a href="#">H5704</a>                    | כִּסְאוֹ<br>sein-throne<br><a href="#">H3678</a> | עַל-<br>auf-<br><a href="#">H3427</a>               | פַּרְעֹה<br>Pharao<br><a href="#">H6547</a> |
|                                                            |                                                         | בְּהֵמָה:<br>Tier<br><a href="#">H0929</a>            | בְּכוֹר<br>Erstgeborener-von<br><a href="#">H1060</a> | וְכָל<br>und-jeder<br><a href="#">H3605</a>      | הָרָחִים<br>der-millstones<br><a href="#">H7347</a> | אַחֲרֵי<br>hinter                           |

und alle Erstgeburt im Lande Ägypten soll sterben, von dem Erstgeborenen des Pharao, der auf seinem Throne sitzt, bis zum Erstgeborenen der Magd, die hinter der Mühle ist, und alle Erstgeburt des Viehes.

|                                       |                                             |                                            |                                                |                                            |                                                         |                                            |                                                           |                                                    |
|---------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| לֹא<br>nicht<br><a href="#">H3808</a> | כְּמֹהוּ<br>wie-es<br><a href="#">H3644</a> | אֲשֶׁר<br>welcher<br><a href="#">H4714</a> | מִצְרַיִם<br>Aegypten<br><a href="#">H4714</a> | אֶרֶץ<br>Land-von<br><a href="#">H0776</a> | בְּכָל-<br>in-allem-<br><a href="#">H3605</a>           | גְּדֹלָה<br>gross<br><a href="#">H6818</a> | וְהִיָּתָה<br>und-dort-wird-sein<br><a href="#">H1961</a> |                                                    |
|                                       |                                             |                                            |                                                |                                            | תִּסְפָּה:<br>wird-sein-wieder<br><a href="#">H3254</a> | לֹא<br>nicht<br><a href="#">H3808</a>      | וְכְמוֹהוּ<br>und-wie-es<br><a href="#">H3644</a>         | נְהִיָּתָה<br>ist-gewesen<br><a href="#">H1961</a> |

Und es wird ein großes Geschrei sein im ganzen Lande Ägypten, desgleichen nie gewesen ist und desgleichen nicht mehr sein wird.

|                                                  |                                                   |                                             |                                                    |                                          |                                                      |                                                |                                                 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| לְמֵאִישׁ<br>gegen-Mann<br><a href="#">H0376</a> | לְשׁוֹנוֹ<br>sein-tongue<br><a href="#">H3956</a> | כָּלֵב<br>ein-Hund<br><a href="#">H3611</a> | יִחְרֹץ-<br>wird-sharpen-<br><a href="#">H2782</a> | לֹא<br>nicht<br><a href="#">H3808</a>    | יִשְׂרָאֵל<br>Israel<br><a href="#">H3478</a>        | בְּנֵי<br>Soehne-von<br><a href="#">H3605</a>  | וּלְכָל<br>und-zu-alle                          |
| מִצְרַיִם<br>Aegypten<br><a href="#">H4714</a>   | בֵּין<br>zwischen<br><a href="#">H0996</a>        | יְהוָה<br>HERR<br><a href="#">H3068</a>     | יַפְלֶה<br>distinguishes<br><a href="#">H6395</a>  | אֶשֶׁר<br>jenes<br><a href="#">H3045</a> | תִּדְעוּן<br>du-wird-wissen<br><a href="#">H3045</a> | לְמַעַן<br>damit<br><a href="#">H4616</a>      | וְעַד-<br>und-zu-<br><a href="#">H5704</a>      |
|                                                  |                                                   |                                             |                                                    |                                          |                                                      | יִשְׂרָאֵל:<br>Israel<br><a href="#">H3478</a> | וּבֵין<br>und-zwischen<br><a href="#">H0996</a> |

Aber gegen alle Kinder Israel wird nicht ein Hund seine Zunge spitzen, vom Menschen bis zum Vieh; auf daß ihr wisset, daß Jehova einen Unterschied macht zwischen den Ägyptern und den Israeliten.

|                                                                           |                                                         |                                                     |                                                     |                                              |                                                               |                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| וְהִשְׁתַּחֲוּוּ-<br>und-wird-sich-beugen-hinab-<br><a href="#">H7812</a> | אֵלַי<br>zu-mir<br><a href="#">H0413</a>                | אֵלֶּה<br>diese<br><a href="#">H0428</a>            | עַבְדֶּיךָ<br>dein-Knechte<br><a href="#">H5650</a> | כָּל-<br>alle-<br><a href="#">H3605</a>      | וַיָּרְדּוּ<br>und-wird-kommen-hinab<br><a href="#">H3381</a> |                                                         |
| וְאַחֲרָיו<br>und-nach-<br><a href="#">H7272</a>                          | בְּרִגְלָיו<br>bei-dein-Fuesse<br><a href="#">H7272</a> | אֲשֶׁר-<br>der-<br><a href="#">H7272</a>            | הָעָם<br>das-Volk<br><a href="#">H3605</a>          | וְכָל-<br>und-alle-<br><a href="#">H3605</a> | אַתָּה<br>du<br><a href="#">H3318</a>                         | לִי<br>zu-mir<br><a href="#">H0559</a>                  |
| ס<br>-<br><a href="#">H0639</a>                                           | אָף:<br>Zorn<br><a href="#">H2750</a>                   | בְּחַרְרִי<br>in-heat-von-<br><a href="#">H2750</a> | פַּרְעֹה<br>Pharao<br><a href="#">H6547</a>         | מֵעַם-<br>von-mit-<br><a href="#">H3318</a>  | וַיֵּצֵא<br>und-er-ging-heraus<br><a href="#">H3318</a>       | אֲנִי<br>ich-wird-gehen-heraus<br><a href="#">H3318</a> |

Und alle diese deine Knechte werden zu mir herabkommen und sich vor mir niederbeugen und sagen: Ziehe aus, du und alles Volk, das dir folgt! Und danach werde ich ausziehen. Und er ging von dem Pharao hinaus in glühendem Zorn.

|             |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| רבות        | למען                  | פרעה                  | אליכם                 | ישמע                  | לא                    | משה                   | אל                    | יהוה                  | ויאמר                 | 9 |
| multiplying | damit                 | Pharao                | zu-dir                | wird-listen           | nicht-                | Mose                  | zu-                   | HERR                  | und-sagte             |   |
|             | <a href="#">H4616</a> | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a> |   |
|             |                       |                       |                       |                       | מצרים:                | בארץ                  | מופתי                 |                       |                       |   |
|             |                       |                       |                       |                       | Aegypten              | in-Land-von           | mein-Wunder           |                       |                       |   |
|             |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H4159</a> |                       |                       |   |

Und Jehova hatte zu Mose gesagt: Der Pharao wird nicht auf euch hören, auf daß meine Wunder sich mehrten im Lande Ägypten.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| פרעה                  | לפני                  | האלה                  | הנפתיים               | כל                    | את                    | עשו                   | ואהרן                 | ומשה                  | 10 |
| Pharao                | vor                   | der-diese             | der-Wunder            | alle-                 | -                     | tat                   | und-Aaron             | und-Mose              |    |
| <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H0428</a> | <a href="#">H4159</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0853</a> |                       | <a href="#">H0175</a> | <a href="#">H4872</a> |    |
| בני                   | את                    | שלח                   | ולא                   | פרעה                  | לב                    | את                    | יהוה                  | ויחזק                 |    |
| Soehne-von-           | -                     | er-sandte             | und-nicht-            | Pharao                | Herz-von              | -                     | HERR                  | und-verhaertete       |    |
|                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7971</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H6547</a> |                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H2388</a> |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | פ                     | מארצו:                | ישראל                 |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       | -                     | von-sein-Land         | Israel                |    |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3478</a> |    |

Und Mose und Aaron haben alle diese Wunder getan vor dem Pharao; aber Jehova verhärtete das Herz des Pharao, und er ließ die Kinder Israel nicht aus seinem Lande ziehen.